



présentent  
en collaboration avec la Faculté des Lettres et des Sciences Humaines de l'USJ

**Moultaka Ibn Ruchd**  
**Les Rencontres d'Averroès à Beyrouth**

**Liban, carrefour des échanges  
culturels, dynamisme ou dépendance?**

**Programme artistique**

**LUNDI 3 MARS A 20h00**

**Vernissage au Tournesol, rond-point Tayyouneh, Beyrouth de l'exposition  
réunissant quatre installations**

**Garbagescape de Charbel Samuel Aoun.**

Artiste pluridisciplinaire, né en 1980 au Liban, Charbel Samuel Aoun obtient un master en architecture en 2004. Passionné par la nature, il crée un jardin sauvage mêlant plus de cent variétés d'arbres et de plantes. Sa relation à la nature et son expérience d'architecte le pousse à développer un travail qui intègre une variété de matériaux et d'éléments tels que le bois, le fumier, la poussière ou des objets au rebut. «*Le Liban est un pays culturellement et émotionnellement pluriel au sein même de ses frontières, à travers son histoire et dans le temps. Chaque nouveau jour génère des images sociales à la fois poétiques et catastrophiques. Cette diversité se retrouve dans le travail de l'artiste. En utilisant les éléments et les matières de la vie quotidienne, il témoigne d'émotions présentes qui portent la trace de son temps et de sa culture. La coopération culturelle confronte des rêves, des envies et des réalités différentes, permettant, plus tard, une motivation vers un développement, lorsque la spécificité sociale est entretenue. Sinon, on risque une adaptation naïve (forme d'expression, sujet exprime, élément introduit...) et donc un effacement d'identité.*»

**Grading the Lebanese Constitution ("Noter la Constitution Libanaise") de  
Ricardo Mbarkho,**

Artiste vidéo et nouveaux médias, pour Ricardo Mbarkho, "Noter la Constitution Libanaise" est une plateforme à travers laquelle toute personne peut noter les articles de la Constitution Libanaise. La note est accordée anonymement. La note moyenne générale est constamment affichée et mise à jour. Cette plateforme permet une évaluation universelle de la Constitution Libanaise. Elle ne s'adresse pas seulement aux Libanais. Les résultats peuvent être lus de différentes manières en chiffres et graphiques. Leur interprétation est variable et offre de multiples niveaux d'analyse de la Constitution Libanaise : émotionnelle, rationnelle...

**Site Internet :** <http://www.ricardombarkho.com/dastooronline/>

**Taxidrivers de Marie-Thérèse Saliba.**

La fascination de l'artiste pour les chauffeurs de taxis et leur caractère remonte à sept ans, quand elle commence à aller à l'université et à emprunter les taxis. «*Depuis que je passe plusieurs heures par jour dans un taxi, j'observe les voitures dedans/dehors. Je suis sidérée par la faculté des conducteurs de*

*mélanger les objets pour créer « un décor » dans leur espace de travail. Un « décor » que certains qualifieraient de laid, alors que d'autres parleraient simplement d'expression personnelle. Les chauffeurs choisissent quoi exposer sur leur miroir. A travers ce qu'ils choisissent d'exposer –objets religieux, jouets, fleurs, images...- ils donnent à analyser un reflet de leur identité : sont-ils mariés? essaient-ils d'être modernes? Sont-ils romantiques? Quelle est leur religion ? Quelle est leur parfum préféré? pin ou gardenia? A travers les photos, nous voyons les différentes valeurs, traditions, modes de vie des conducteurs. Mais par dessus tout, tout cela est le miroir d'une culture «subconsciente», peu importe le conducteur et la zone dans laquelle il conduit».*

**The stream of consciousness (has no time) de Ali Zreik.**

Accrocher une photo originale ancienne sur des Libanais inconnus sans la mettre dans un cadre, sans limite sur le mur, et mettre un enregistreur de la même période à laquelle la photo a été prise (durant les années cinquante, soixante... quatre-vingt-dix). L'on écoute des phrases qui traduisent les commentaires des gens lorsqu'ils ont vu la photo la première fois. Le texte est enregistré par une même voix, avec la même intonation en trois langues différentes (arabe, français et anglais).

«*Je fais partie de ces gens qui ont la nostalgie du passé auquel je n'ai pas appartenu qu'à travers les anciens propos que j'entends de ma famille (...) ainsi que des photos jetées dans le marché aux puces du dimanche... L'on pourrait apprendre à la nouvelle génération des choses sur l'ancienne génération, (...) Il se peut même que l'on rencontre des personnes qui connaissent ces photos et qui pourront nous parler des personnes qui y figurent, nous raconter leurs histoires, et donc ne pas rayer le passé dont nous parlent souvent nos parents.*»

**MERCREDI 5 MARS A 20h30**

**Concert**

**Yvonne el Hachem à sa façon...**

Un concert intimiste, mélangeant chansons arabes de sa composition, et grands classiques de la chanson française, Aznavour, Brel, etc...

**Yvonne el Hachem** est diplômée en chant, et en théâtre. Son premier "tube", intitulé "Intahar El Hob" (l'amour s'est suicidé), écrit, composé et interprété par elle en février 2012.

En 2012, elle a joué le rôle principal dans l'Opéra de village des Carcalla ainsi que dans un opéra Suisse OperAdon qu'elle a interprété à Genève. En 2010, elle a joué dans l'opérette libanaise "Ayleh Matoub Alaya", diffusé sur la MTV. En 2007, elle a chanté dans de nombreux concerts en Italie, Suisse...

Simon Tarabay - Piano

Ahmad El Khateeb - Percussion

Oussama El Khateeb - Double-Bass / Bass

Jokine Soulban - Violin

+ Special Guests Appearances...

Son: Rudy Dergham

Directeur Technique: Ahmed Hafez

Remerciements: Khalaf Dabo et Nehmat Atallah

